

Vergleich DIN 18650 – EN 16005:2013

Die DIN 18650-1:2010-06 „Automatische Türsysteme - Teil 1: Produkthanforderungen und Prüfverfahren“ und DIN 18650-2:2010-06 „Automatische Türsysteme - Teil 2: Sicherheit an automatischen Türsystemen“ legen Sicherheitsanforderungen an automatische Türsysteme fest. Die europäische Norm EN 16005:2013 hat die DIN 18650-1 und -2 abgelöst.

Die Anforderungen der EN 16005:2013 basieren zum Großteil auf den Anforderungen der DIN 18650-1 und -2. Die wesentlichen Änderungen stellen sich wie folgt dar:

	DIN 18650 (2010-06)	EN 16005 (2013-01)	Betreiber	Inbetrieb- nehmer	Hersteller
Anwendungsbereich Ausnahmen / <i>Exclusions</i> Anwendungsbereich präziser gefasst	Teil 1:1	1.2			✓
Produktinformation / <i>Information for use</i> Vorgaben zur Erstellung der Benutzerinformationen klarer und ausführlicher beschrieben	Teil 1:5.2	4.2			✓
Klassifizierung / <i>Marking</i> Klassifizierungsschlüssel entfällt, nach DIN 18650 aber weiterhin gefordert. Ein neues Kennzeichnungssystem könnte mit der zukünftigen europäischen Produktnormen erscheinen	Teil 1:4	4.2.1			✓
Allgemeines / <i>General</i> EN 60335-2-103 ist nun explizit gefordert	Teil 1:5.3.1	4.3.1			✓
Elektrische Ausrüstung / <i>Electrical Equipment</i> Abschaltvorrichtung in Sichtweite der Tür (wenn nicht gegen Wiedereinschalten gesichert)	Teil 1:5.3.4	4.3.3		✓	
Auslösung durch Sensoren / <i>Sensor activation</i>	Teil 2: 4.3.1.3	4.5.1.3		✓	

	DIN 18650 (2010-06)	EN 16005 (2013-01)	Betreiber	Inbetrieb- nehmer	Hersteller
Mindesterfassungsbereich d. Öffnungsimpulsgeber für Drehflügeltüren von 1,5 auf 1m reduziert					
<i>Allgemeines / General</i>					
Geänderte Vorgaben zu Absicherungshöhen	Teil 2: 4.4.1	4.6.1	✓	✓	✓
<i>Öffnungszyklus / Opening of the doorset</i>					
Geänderte Vorgaben zur Absicherung	Teil 2: 4.4.2.2	4.6.2.1	✓	✓	✓
<i>Schließzyklus / Closing of the doorset</i>					
Matten und Lichtschranken sind nicht mehr zulässig	Teil 2: 4.4.2.3	4.6.2.2	✓	✓	✓
<i>Gefahrenstellen während des Öffnungszyklus / Opening of the doorset</i>					
Neue Absicherungsmöglichoptionen für Drehflügeltüren (Annex G: Teilabsicherung des Türflügels unter best. Bedingungen) werden gegeben	Teil 2: 4.4.3.1	4.6.3.2	✓	✓	✓
<i>Gefahrenstellen während des Schließzyklus / Closing of the doorset</i>					
Neue Absicherungsmöglichoptionen für Drehflügeltüren (Annex G: Teilabsicherung des Türflügels unter best. Bedingungen) werden gegeben	Teil 2: 4.4.3.2	4.6.3.3	✓	✓	✓
<i>Automatische Türen mit Niedrigenergieantrieb / Low energy movement</i>					
Keine Forderung nach 5s-Offenhaltezeit	Teil 2: 4.4.4	4.6.4		✓	✓
<i>Gefahrenstellen im Bereich der Schließbewegung / Closing of the doorset</i>					
	Teil 2: 4.4.6.2	4.6.6		✓	✓

	DIN 18650 (2010-06)	EN 16005 (2013-01)	Betreiber	Inbetrieb- nehmer	Hersteller
Keine mitfahrenden Türflügelsen- soren gefordert					
Schutzeinrichtungen / <i>Protective de- vices</i> Anpassungszeit der Sensoren geän- dert	Teil 1: 5.7.4	4.6.8			✓
Not-Halt-Funktion / <i>Emergency Stop function</i> Nur noch ein Not-Halt auf der Innen- seite gefordert	Teil 1: 5.8.4	4.7.1		✓	✓
Zeit für Spannungsausfall genauer definiert	Teil 1: 5.8.2.4	4.7.2			✓
Zusätzliche Prüfung für Türen mit Dreh- beschlag / <i>Additional test for doorsets in escape routes and emergency exits with a break-out facility</i> Reduzierte Anforderungen in Bezug auf Testzyklen	Teil 1: 7.1.4	5.8.4			✓
Gefahrenstelle Hauptschließkante / Ge- genschließkante / <i>Main closing edge/opposing closing edge</i> Präzisierung für Testdurchführung	Teil 1:7.3.1	5.9.2		✓	✓
Prüfung von Schutzeinrichtungen / <i>Tests for protective devices</i> Geänderte Prüfkörper; geänderte Prüfspezifikationen	Teil 1: Anhang C	Annex C		✓	✓

	DIN 18650 (2010-06)	EN 16005 (2013-01)	Betreiber	Inbetrieb- nehmer	Hersteller
Geschwindigkeitseinstellungen (für automatische Drehflügeltüren mit Niedrigenergieantrieb) / <i>(Annex F) low energy doorsets</i> Low energy door - Anforderungen nun für alle Türarten verfügbar	Teil 2: Anhang A	Annex F		✓	✓
Absicherung / <i>Annex G - Safeguarded power operated swing doorsets</i> Kombination aus Bereich der schnellen und langsamen Bewegung und sensorisch abgesicherter Bewegung des schnellen Bereiches einer Drehflügeltür.	-	Annex G		✓	✓
Regelmäßige Prüfung / <i>(Annex I) - Log Book</i> Detailliertere Angaben im Prüfbuch * (* gem. DIN EN 16005:2023+A1:2024 wird der neue Begriff „Wartungsdokumentation“ verwendet)	Teil 2: 5.1.3	Annex I		✓	
Allgemeines Forderung nach einer objektbezogenen Risikobeurteilung nicht explizit genannt	Teil 2: 4.1	-	✓	✓	✓

Fachverband Türautomation e. V.
Neumarktstraße 2 b
58095 Hagen
www.fta-online.de

25. Juni 2024

Richtlinie Nr. 13 Rev2



Editorielle Änderung: 25.06.2024

Impressum
Fachverband Türautomation e. V. (FTA)
Neumarktstr. 2 b, D-58095 Hagen
Tel: +49 2331 2008-0
Fax: +49 2331 2008- 40
www.fta-online.de
info@fta-online.de

Die dieser Veröffentlichung zu Grunde liegenden Informationen wurden mit größter Sorgfalt recherchiert und redaktionell bearbeitet. Eine Haftung ist jedoch ausgeschlossen.

Fachverband Türautomation e. V.
Neumarktstraße 2 b
58095 Hagen
www.fta-online.de



25. Juni 2024

Richtlinie Nr. 13 Rev2

Ein Nachdruck – auch auszugsweise – ist nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und bei deutlicher Quellenangabe gestattet.